

# 小年的温馨时光

每年的腊月二十三或二十四，我家都会忙碌起来，迎接小年的到来。小年在我们家不仅是一个节日，更是家庭团聚和传承习俗的时刻。节前几天，妈妈就开始准备贴春联的纸张和墨汁，而我和妹妹则负责打扫房间。扫尘是小年最重要的准备工作之一，我们要把屋子打扫得干干净净，寓意把一年的晦气都扫出去，为新的一年迎来好运。

小年的当天，家里充满了温馨的氛围。爸爸先拜灶王爷，感谢过去一年家庭平安顺利，然后妈妈会给我们分发灶糖。灶糖甜而粘，寓意“甜甜蜜蜜，团团圆圆”。我们一边品尝灶糖，一边听爸爸讲小时候过小年的故事，每个人的脸上都洋溢着笑容。

贴春联也是小年的重要环节。我们全家一起动手，爸爸贴上横批，妈妈调整对联的位置，而我和妹妹负责整理边角。红彤彤的春联让整个家焕然一新，也把小年的喜庆气息传递到每一个角落。这个过程中，我们不仅是在完成一项任务，更是在体验家庭成员间默契合作的乐趣。

小年的晚上，我们全家围坐在一起，吃着简单却充满仪式感的晚餐，聊着一年来的点滴与新年的期许。虽然小年的活动不像春节那样热闹，但它的意义在于凝聚家人的感情，提醒我们珍惜当下的团聚时光。通过这些传统习俗，我感受到家庭的温暖，也深深体会到文化的传承与力量。

节后的几天，我常常回忆起小年的情景，心中充满温馨与满足。小年的习俗不仅让我对传统文化有了更深的理解，也让我意识到团圆的重要。无论时代如何变迁，这些小小的仪式总能把家人紧紧联系在一起，让我们在忙碌的生活中找到一份宁静与幸福。

## Warm Moments of Little New Year

Every year on the twenty-third or twenty-fourth day of the twelfth lunar month, our family gets busy preparing for the Little New Year. For us, the Little New Year is not just a festival; it is a time for family reunion and passing down traditions. A few days before the festival, my mother begins preparing the red couplets and ink, while my sister and I are in charge of cleaning the house. Cleaning is one of the most important preparations for the Little New Year, as it symbolizes sweeping away the bad luck of the past year and welcoming good fortune for the new year.

On the day of the festival, the house is filled with warmth. My father first worships the Kitchen God, thanking him for the safety and smoothness of the past year. Then, my mother hands out kitchen candy to us. The candy is sweet and sticky, symbolizing sweetness and family reunion. While tasting the candy, we listen to my father's stories about how he celebrated the Little New Year as a child, and everyone's faces are lit up with smiles.

Putting up couplets is also an important part of the celebration. Our whole family participates—my father hangs the horizontal scroll, my mother adjusts the

vertical couplets, and my sister and I tidy the edges. The bright red couplets refresh the entire house and fill it with the festive atmosphere of the Little New Year. This process is more than just a task; it is a joyful experience of cooperation among family members.

In the evening, we gather for a simple yet ceremonial dinner, sharing memories of the past year and hopes for the new one. Although the Little New Year is not as lively as the Spring Festival, its significance lies in bringing the family together and reminding us to cherish these moments. Through these traditional customs, I feel the warmth of family and deeply appreciate the power of cultural heritage.

In the days after the festival, I often recall the scenes of the Little New Year with warmth and satisfaction. The customs not only deepen my understanding of traditional culture but also make me realize the importance of family reunion. No matter how times change, these small rituals always connect family members and allow us to find peace and happiness amidst the busyness of life.

## 小年的团圆仪式

每到腊月二十三，我们家就开始迎接一年一度的小年。小年虽然不像春节那样隆重，但它承载着对家庭团聚的期待，也让我们有机会重新感受传统习俗的魅力。节前几天，妈妈就会带着我和妹妹准备扫尘的工具和春联纸张。我最喜欢扫尘的环节，因为它不仅让家里焕然一新，还充满了游戏般的乐趣，我们总是会先把灰尘吹得到处都是，然后再笑着收拾干净。

小年的早晨，爸爸会先祭拜灶王爷，家里弥漫着淡淡的香火味。妈妈则会准备灶糖，糖果甜蜜香软，我们小孩围在旁边，嘴角总是沾上糖粉。吃灶糖的同时，爸爸会讲述灶王爷上天汇报人间的故事，让我们明白小年的文化意义，也激发了我对传统节日的兴趣。

贴春联是我最期待的环节。我们全家齐心协力，红色的春联在门上显得格外喜庆。妈妈告诉我，每一副春联都是对新年的祝福，而我们每一个动作都是对家人情感的传递。小年的整个过程虽然简单，但每个细节都体现了家庭的温暖与爱意。

夜晚，我们围坐在餐桌旁，简单的家常菜也因为小年的仪式感而显得特别美味。大家一边吃饭，一边回忆一年的点滴，讨论来年的计划和愿望。小年不仅是家庭活动的集中体现，更是文化传承的纽带，让每一个家庭成员在互动中感受到彼此的重要性。

节后，我常常怀念这段温暖的时光。小年的习俗提醒我，不管生活多忙碌，团圆和传承是我们永远不应忘记的部分。正是这些小小的仪式，让家变得更加有意义，让我们在传统文化中找到归属感和幸福感。

# Reunion Rituals of Little New Year

Every year on the twenty-third day of the twelfth lunar month, our family begins preparing for the Little New Year. Although it is not as grand as the Spring Festival, it carries the expectation of family reunion and offers us a chance to re-experience the charm of traditional customs. A few days before the festival, my mother prepares cleaning tools and couplets with my sister and me. I especially enjoy the cleaning part because it not only refreshes the house but also feels like a playful game; we often scatter dust everywhere and then laugh while cleaning it up.

On the morning of the Little New Year, my father first worships the Kitchen God, filling the house with a faint incense aroma. Meanwhile, my mother prepares kitchen candy. We children gather around, our lips sticky with sugar. While eating the candy, my father tells the story of the Kitchen God reporting to heaven, helping us understand the cultural significance of the festival and sparking my interest in traditional holidays.

Putting up couplets is my favorite part. The whole family works together, and the red couplets on the door look particularly festive. My mother explains that every couplet is a blessing for the new year, and every action we take conveys our love for each other. Although the Little New Year is simple, each detail reflects the warmth and affection of family.

In the evening, we sit around the dinner table. Even simple home-cooked dishes feel special because of the ceremonial atmosphere. We share memories of the past year and discuss plans and wishes for the new year. The Little New Year is not only a concentration of family activities but also a bond of cultural heritage, allowing each family member to feel the importance of each other through interaction.

After the festival, I often recall this warm time. The customs of the Little New Year remind me that no matter how busy life gets, reunion and heritage are things we should never forget. It is these small rituals that make home more meaningful and help us find a sense of belonging and happiness in traditional culture.

## 家乡的小年记忆

在我的家乡，腊月二十三的小年总是充满了浓浓的年味。每年的这个时候，街道上开始弥漫着香甜的气息，家家户户都在忙碌着准备小年的习俗。回到家中，我总能感受到一种特别的温暖，那是小年带来的家庭氛围。节前几天，妈妈会带我和弟弟去市场买年货，尤其是各种灶糖和春联。我们在市场上挑选糖果，笑声和讨价还价声交织在一起，热闹非凡。

回到家后，扫尘和贴春联的工作随即展开。爸爸负责搬家具和打扫灰尘，妈妈和我则负责整理房间和贴春联。每一次把红色的对联贴上门框，都像是给家里增添了一份喜庆和祝福。弟弟总喜欢偷偷在角落撒一些彩纸，让整个屋子显得更加生动有趣。这个过程虽然累，但充满了欢乐，每个人都在为家庭的团圆出力。

小年的当天，我们家有一个特别的仪式——拜灶王爷。爸爸在厨房里摆上香烛和灶糖，向灶王爷祈求来年的平安顺利。我们小孩围在一旁，好奇地看着爸爸的动作，也学着他念一些简单的祝福语。吃完灶糖，大家坐在一起聊过往的趣事和新年的计划，笑声不断，整个家沉浸在温暖和幸福中。

夜晚的团圆饭虽然简单，却让人心里暖洋洋。妈妈会做我们最喜欢的家常菜，爸爸则在旁边讲述小时候的小年故事。我们听着故事，尝着美食，感受着小年带来的亲情和文化的厚重。节后的日子里，这些记忆总会在脑海中回荡，让我对家乡的传统文化和家庭团圆有了更深的理解。

小年不仅是对过去一年的告别，更是对家庭温情和文化遗产的表达。每一次小年的庆祝，都让我感受到家庭的力量，也让我明白，传统习俗不仅仅是仪式，更是一种让家人心连心、让文化延续的方式。这些小小的日常瞬间，将成为我记忆中最珍贵的宝藏。

## Memories of Little New Year in My Hometown

In my hometown, the twenty-third day of the twelfth lunar month, the Little New Year, is always filled with a strong festive atmosphere. At this time of year, the streets are filled with sweet scents, and every household is busy preparing for the festival. Returning home, I always feel a special warmth, the familial atmosphere brought by the Little New Year. A few days before the festival, my mother takes my younger brother and me to the market to buy festive goods, especially various kitchen candies and couplets. We laugh and bargain, creating a lively scene.

Once back home, the cleaning and couplet-hanging begins. My father moves furniture and cleans dust, while my mother and I tidy rooms and put up couplets. Every time we stick the red couplets on the door, it feels like adding a layer of joy and blessings to the house. My brother likes to secretly sprinkle some confetti in the corners, making the home look even livelier. The process is tiring but joyful, as everyone contributes to the family reunion.

On the day of the Little New Year, we have a special ritual—worshiping the Kitchen God. My father sets up incense and kitchen candy in the kitchen, praying for peace and prosperity in the coming year. We children gather around, curious about his actions, and imitate some simple blessings. After enjoying the candy, we sit together sharing past memories and plans for the new year, laughter filling the house and immersing it in warmth and happiness.

The evening reunion dinner, though simple, warms the heart. My mother cooks our favorite home-cooked dishes, and my father tells stories of Little New Years from his childhood. Listening to the stories and tasting the food, we feel the affection of family and the richness of tradition. In the days after the festival, these memories often replay in my mind, deepening my understanding of hometown traditions and family reunion.

The Little New Year is not only a farewell to the past year but also an expression of family warmth and cultural heritage. Every celebration allows me to feel the power of family and realize that traditions are not just rituals—they are a way to connect hearts and carry culture forward. These small everyday moments will become the most treasured memories in my life.